



سورة عبس

80. സുറത്തു അബസ

മക്കയിൽ അവതരിച്ചത് - വചനങ്ങൾ 42

നബി തിരുമേനി ﷺ മക്കയിലെ പ്രമുഖരായ ചില കുറൈശി നേതാക്കളുമായി സംസാരിച്ചും, അവരെ ഇസ്‌ലാമിലേക്ക് ക്ഷണിച്ചും കൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു. അവരിൽനിന്ന് നബി ﷺ നല്ല പ്രതികരണം പ്രതീക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. സ്വകാര്യമായി ഉപദേശിക്കുമ്പോൾ അധികം എതിർപ്പുനേരിടുകയില്ലല്ലോ. ഈ സന്ദർഭത്തിലാണ് അന്ധനായിരുന്ന അബ്ദുല്ലാഹിബ്നു ഉമ്മിമക്തൂം (عبد الله بن أم مكتوم - مريض) കടന്ന് ചെന്നത്. ആദ്യം മുതൽക്കേ സത്യവിശ്വാസം സ്വീകരിച്ച ഒരു സ്വഹാബിയാണ് അദ്ദേഹം. അന്ധതനിമിത്തം സന്ദർഭം മനസ്സിലാക്കുവാൻ അദ്ദേഹത്തിന് സാധിച്ചിരുന്നില്ല. 'നബിയേ, എനിക്ക് മാർഗദർശനം നൽകണം, വല്ലതും പഠിപ്പിച്ചുതരണം' എന്നിങ്ങനെ അദ്ദേഹം അപേക്ഷിക്കുകയായി. നബി ﷺ ഇത് വിരസമായിത്തോന്നി. ആ സംഭാഷണത്തിന് വിരാമമിടുവാൻ ഇതുകാരണമാകുമെന്ന് മാത്രമല്ല, കേവലം സാധുവും അന്ധനുമായ ഒരാൾ അവരുടെ സദസ്സിൽ സംബന്ധിക്കുന്നത് ആ പ്രമാണിമാർക്ക് രസിക്കുകയുമില്ല. അങ്ങനെ ആ സന്ദർഭം നഷ്ടപ്പെട്ടേക്കുമെന്ന് കരുതി തിരുമേനി അദ്ദേഹത്തോടു വൈമുഖ്യം കാണിക്കുകയുണ്ടായി. ഈ സംഭവത്തെപ്പറ്റിയാണ് ഈ അദ്ധ്യായത്തിന്റെ ആദ്യവചനങ്ങളിൽ പ്രതിപാദിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്.

പരമകാരുണികനും, കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿1﴾ അദ്ദേഹം മുഖം ചുളിച്ചു, തിരിഞ്ഞുകളയുകയും ചെയ്തു-

عَبَسَ وَتَوَلَّى ﴿١﴾

﴿2﴾ തന്റെ അടുക്കൽ (ആ) കുറുപ്പൻ വന്നതിനാൽ!

أَنَّ جَاءَهُ الْأَعْمَى ﴿٢﴾

﴿3﴾ (നബിയേ) നിനക്ക് എന്തറിയാം? അദ്ദേഹം പരിശുദ്ധി പ്രാപിച്ചേക്കാമല്ലോ!

﴿3﴾ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ زَكَّىٰ

﴿4﴾ അല്ലെങ്കിൽ, അദ്ദേഹം ഉപദേശം സ്വീകരിക്കുകയും, അങ്ങനെ (ആ) ഉപദേശം അദ്ദേഹത്തിന് പ്രയോജനപ്പെടുകയും ചെയ്തേക്കാം.

﴿4﴾ أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَىٰ

﴿1﴾ അദ്ദേഹം മുഖം ചുളിച്ചു തിരിഞ്ഞുകളയുകയും ചെയ്തു ﴿2﴾ وَمَا يُدْرِيكَ ﴿3﴾ അദ്ദേഹം കുറുടൻ, അന്ധൻ നിനക്ക് എന്തറിയാം ﴿4﴾ അവനായേക്കാം പരിശുദ്ധി പ്രാപിക്കും അല്ലെങ്കിൽ അവൻ ഉപദേശം സ്വീകരിക്കും, ഓർമ്മിച്ചേക്കും എന്നിട്ട് അവന് ഉപകാരം ചെയ്കയും ഫലപ്രദമായ ഉപദേശം, സ്മരണ

അദ്ദേഹം മുഖം ചുളിച്ചു എന്ന് പറഞ്ഞത് നബി ﷺ യെ ഉദ്ദേശിച്ചാകുന്നു. നബി ﷺ യെ അഭിമുഖീകരിച്ചുകൊണ്ടോ, പേര് വ്യക്തമാക്കിക്കൊണ്ടോ ആക്ഷേപിക്കാതെ, സൗമ്യമായ രൂപത്തിൽ അല്ലാഹു നബി ﷺ ക്ക് മര്യാദ പഠിപ്പിക്കുകയാണ്. തിരുമേനിയുടെ ഉദ്ദേശ്യം പരിപാവനവും മഹത്തായതും തന്നെ. പക്ഷേ, ഒരു മറുവശം കൂടി ആലോചിക്കേണ്ടതുണ്ടായിരുന്നു. അതിനെപ്പറ്റിയാണ് ആക്ഷേപിക്കുന്നത്. എത്ര നിസ്സാരമായിരുന്നാലും നബി ﷺ യുടെ പക്കൽ ഒരു വീഴ്ച വന്നുപോയാൽ, ഉടനെ അല്ലാഹു അത് തിരുത്തുക പതിവാണ്. ഇതിന് ഉദാഹരണങ്ങൾ ക്വർആനിൽ വേറെയും കാണാം.

ഒരാൾ മറ്റൊരാളോട് സംസാരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന മദ്ധ്യേ അയാളോട് ഇടക്ക് കടന്ന് സംസാരിക്കുക, അവരുടെ സംഭാഷണത്തിന് വിഘാതമുണ്ടാക്കുക, അവരുടെ സമ്മതം പ്രതീക്ഷിക്കാതെ അവരുടെ ഇടയിൽ പ്രവേശിക്കുക മുതലായവ നല്ല വഴക്കമല്ല. നബിവചനങ്ങളിൽ ഇവയെക്കുറിച്ച് പ്രത്യേകം പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ട്. ആ സ്ഥിതിക്ക് ഇബ്നു ഉമ്മിമക്തും (റ) കടന്നുചെന്നപ്പോൾ തിരുമേനിക്കു വെറുപ്പ് തോന്നിയതിൽ ഇത്ര ആക്ഷേപിക്കുവാനുണ്ടോ എന്ന് സംശയിക്കപ്പെടാം. ഇതിന് മറുപടി അല്ലാഹുവിന്റെ വചനങ്ങളിൽ തന്നെ അടങ്ങിയിരിക്കുന്നത് കാണാം. ആഗതൻ കേവലം കണ്ണുകാണാത്ത ഒരാൾ; വന്നത് ഉപദേശം തേടിക്കൊണ്ട്; ആ ഉപദേശം അദ്ദേഹത്തിന് ഫലംചെയ്യുമെന്ന് ന്യായമായും കരുതാവുന്നതുമാണ്. അതേസമയത്ത് നബി ﷺ യുടെ സന്നിധിയിലുണ്ടായിരുന്നവരോ? ഉപദേശം അവർക്ക് അങ്ങോട്ട് വെച്ചുകൊടുക്കുകയാണ്. അത് സ്വീകരിക്കുവാനുള്ള സർവ്വസാധ്യതകളെല്ലാം കരുതത്തക്ക നിലപാടല്ല അവർക്കുള്ളതും. തുടർന്ന് പറയുന്നത് നോക്കുക:-

﴿5﴾ എന്നാൽ, ധന്യത നടിച്ച് [സ്വയം പര്യാപ്തനെന് ധരിച്ച]വനാകട്ടെ,-

أَمَّا مَنْ اسْتَغْنَىٰ ﴿٥﴾

﴿6﴾ അവനുവേണ്ടി നീ ഒരുമ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّىٰ ﴿٦﴾

﴿7﴾ അവൻ പരിശുദ്ധി പ്രാപിക്കാതിരിക്കുന്നതിനാൽ നിന്റെമേൽ എന്താണ് (ബാധ്യത) ഉള്ളത്?!

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَّىٰ ﴿٧﴾

﴿8﴾ എന്നാൽ (ഉൽസാഹപൂർവ്വം) പാഞ്ഞുകൊണ്ട് നിന്റെ അടുക്കൽ വന്നവനാകട്ടെ,

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَىٰ ﴿٨﴾

﴿9﴾- അദ്ദേഹമോ (അല്ലാഹുവിനെ) ഭയപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു-

وَهُوَ سَخِشَىٰ ﴿٩﴾

﴿10﴾ അദ്ദേഹത്തെ പറ്റി നീ അശ്രദ്ധ കാണിക്കുന്നു!

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ﴿١٠﴾

﴿5﴾ എന്നാൽ യാതൊരുവൻ *اسْتَغْنَىٰ* ധന്യത (പര്യാപ്തത- ആവശ്യമില്ലായ്മ) നടിച്ച് ﴿6﴾ *فَأَنْتَ* അപ്പോൾ നീ *تَصَدَّىٰ* അവനുവേണ്ടി, അവനിലേക്ക് നീ ഒരുമ്പെട്ടു (ശ്രദ്ധ തിരിഞ്ഞു- തയ്യാറായി) ﴿7﴾ *وَمَا عَلَيْكَ* നിന്റെമേൽ എന്താണുള്ളത് (ഒന്നുമില്ല) *أَلَّا يَزَّكَّىٰ* അവൻ പരിശുദ്ധി പ്രാപിക്കാതെ (നന്നാവാതെ) ഇരിക്കുന്നത് ﴿8﴾ *وَأَمَّا مَنْ* എന്നാൽ യാതൊരുവനാകട്ടെ *جَاءَكَ* നിന്റെ അടുക്കൽ വന്ന *يَسْعَىٰ* ഉൽസാഹിച്ചു (പാഞ്ഞു- അദ്ധ്വാനിച്ചു)കൊണ്ട് ﴿9﴾ *وَهُوَ* അവനാകട്ടെ, അവനോ *سَخِشَىٰ* ഭയപ്പെടുന്നു (താനും) ﴿10﴾ *فَأَنْتَ عَنْهُ* എന്നാൽ നീ അവനിൽനിന്ന് *تَلَهَّىٰ* ശ്രദ്ധ തിരിക്കുന്നു, അശ്രദ്ധ കാണിക്കുന്നു

ധനവും നേതൃത്വവുമുണ്ട്. തങ്ങൾ സ്വീകരിച്ചുവരുന്ന നടപടികളെല്ലാംതന്നെയാണ് ശരിയായിട്ടുള്ളതെന്ന ധാരണയും! അതുകൊണ്ട് മറ്റൊരാളുടെ ആശ്രയമോ ഉപദേശമോ തങ്ങൾക്കാവശ്യമില്ലെന്നാണ് അവരുടെ നില. അവർക്കുവേണ്ടി സമയം ചിലവഴിക്കുന്നതിനെക്കാൾ ഭേദം ഭയഭക്തനും വിജ്ഞാനദാഹിയുമായ ആ മാനുന്റെ കാര്യത്തിൽ ശ്രദ്ധകൊടുക്കലാണ് എന്ന് താൽപര്യം. ഈ വചനങ്ങൾ അവതരിച്ചതിനുശേഷം തിരുമേനി ആ മഹാനെ പൂർവ്വാധികം ആദരിക്കുക പതിവായിരുന്നു. അദ്ദേഹത്തെ കാണുമ്പോൾ തിരുമേനി *مرحبا لمن عاتبني فيه ربي* (എന്റെ രബ്ബ് എന്നെ ആക്ഷേപിക്കുവാൻ ഇടയായ ആൾക്ക് സ്വാഗതം) എന്ന് പറയാറുണ്ടായിരുന്നുവത്രെ. നബി ﷺ മദീനഃ വിട്ടുപോയ ചില അവസരങ്ങളിൽ അദ്ദേഹ

ത്തെയായിരുന്നു മദീനയിൽ അവിടുന്ന് പ്രതിനിധിയായി നിശ്ചയിച്ചിരുന്നത്. തിരുമേനിയുടെ ബാങ്കുവിളിക്കാരിൽ ഒരാളായിരുന്നു അദ്ദേഹം. 3, 4, 8, 9 എന്നീ വചനങ്ങളിൽ അല്ലാഹു അദ്ദേഹത്തെക്കുറിച്ച് പ്രശംസിച്ചത് എത്രമാത്രം അമ്പർത്ഥമായിരിക്കുമെന്ന് ഇതിൽനിന്നൊക്കെ മനസ്സിലാക്കാമല്ലോ.

﴿11﴾ അങ്ങനെ വേണ്ട! നിശ്ചയമായും അവ [ക്യൂർആൻ വചനങ്ങൾ] ഒരു ഉപദേശമാകുന്നു.

كَلَّا إِنَّهَا تَذِكْرَةٌ ﴿11﴾

﴿12﴾ ആകയാൽ, ആർ (വേണമെന്ന്) ഉദ്ദേശിച്ചുവോ അവരത് ഓർമ്മിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿12﴾

﴿13﴾ മാനിക്കപ്പെട്ടതായ ചില ഏടുകളിലാണ് (അതുളളത്),-

فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ﴿13﴾

﴿14﴾ (അതെ) ഉന്നതമാക്കപ്പെട്ടതും, പരിശുദ്ധമാക്കപ്പെട്ടതുമായ (ഏടുകളിൽ);-

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿14﴾

﴿15﴾ ചില ദൗത്യവാഹകന്മാരുടെ കൈക്ക്;-

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿15﴾

﴿16﴾ -മാന്യന്മാരും, പുണ്യവാന്മാരുമായ (ദൗത്യവാഹകന്മാരുടെ കൈക്ക്).

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿16﴾

﴿11﴾ كَلَّا അങ്ങനെ വേണ്ടോ, അതല്ല إِنَّهَا നിശ്ചയമായും അത്, അവ تَذِكْرَةٌ ഒരു ഉപദേശമാണ്, സ്മരണയാണ് ﴿12﴾ فَمَنْ شَاءَ അതിനാൽ ആർ ഉദ്ദേശിക്കുന്നുവോ ذَكَرْهُ അവനത് ഓർമ്മിക്കട്ടെ, സ്മരിക്കുന്നതാണ് ﴿13﴾ فِي صُحُفٍ ചില ഏടുകളിൽ مُّكْرَمَةٍ മാനിക്കപ്പെട്ട, ആദരണീയമായ ﴿14﴾ مَرْفُوعَةٍ ഉയർത്ത (ഉന്നതമാക്ക)പ്പെട്ട مُّطَهَّرَةٍ ശുദ്ധമാക്കപ്പെട്ട ﴿15﴾ بِأَيْدِي കൈകളിൽ, കൈകളാൽ (കൈക്ക്) سَفَرَةٍ ചില ദൗത്യവാഹകന്മാരുടെ, എഴുത്തുകാരുടെ ﴿16﴾ كِرَامٍ മാന്യന്മാരായ بَرَرَةٍ പുണ്യവാന്മാരായ, ഗുണവാന്മാരായ

സാരം: അങ്ങനെ സദുപദേശം തേടിവരുന്നവന്റെ നേരെ അശ്രദ്ധ കാണിക്കുകയും, അതിനാവശ്യമില്ലെന്ന് വെച്ചവരുടെ നേരെ ശ്രദ്ധപതിക്കുകയും ചെയ്യേണ്ടതില്ല. ഈ ഓതിക്കേൾപ്പിക്കുന്ന സിദ്ധാന്തങ്ങൾ -അഥവാ ക്യൂർആൻ വചന

ങ്ങൾ- അവരിൽ നിർബന്ധപൂർവ്വം വെച്ചുകൊടുക്കേണ്ട ആവശ്യവുമില്ല. കാരണം, അവ കേവലം ഉപദേശങ്ങളാണ്. വേണമെന്നുള്ളവർ അത് സ്വീകരിച്ചുകൊള്ളട്ടെ എന്നേയുള്ളൂ. എന്നാൽ, അത് സാധാരണ ഉപദേശങ്ങളെപ്പോലെയുള്ള ഒന്നല്ല. പുണ്യവാൻമാരും, മാനന്യൻമാരുമായ ചില ദൗത്യവാഹകൻമാരുടെ കൈക്ക് പരിശുദ്ധവും ഉന്നതനിലവാരത്തിലുള്ളതുമായ ആദരണീയ ഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ സ്ഥിതി ചെയ്യുന്ന ഉപദേശങ്ങളത്രെ. അങ്ങനെ, അവ വളരെ സംശുദ്ധവും പരിപാവനുമായ കൂന്നും.

سفرة (സഫറത്ത്) എന്ന വാക്കിനാണ് 'ദൗത്യവാഹകൻമാർ' എന്ന് അർത്ഥം കൽപിച്ചത്. രണ്ട് കൂട്ടർക്കുമിടയിൽ അന്യോന്യം സന്ദേശങ്ങൾ എത്തിക്കുന്നവർക്ക് 'സഫറത്ത്' എന്ന് പറയപ്പെടും. അല്ലാഹുവിനും ജനങ്ങൾക്കുമിടയിലുള്ള ദൗത്യവാഹകൻമാരായ പ്രവാചകൻമാരെ ഉദ്ദേശിച്ചാണ് ആ വാക്ക് ഇവിടെ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്നതെന്നാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പ്രസ്താവിക്കുന്നത്. എങ്കിലും, ഇബ്നുജരീർ (റ) ബുഖാരി (റ) മുതലായവർ അഭിപ്രായപ്പെട്ടതുപോലെ, മലക്കുകളാണ് ഇവിടെ ഉദ്ദേശ്യമെന്നുള്ളതാണ് ശരിയായ പക്ഷം. അല്ലാഹുവിനും പ്രവാചകൻമാർക്കുമിടയിലുള്ള ദൗത്യവാഹകരും വഹ്യാകൊണ്ട് വരുന്നവരും മലക്കുകളാണല്ലോ. 'സഫറത്ത്' എന്ന വാക്കിന് 'എഴുതുന്നവർ' എന്നും അർത്ഥം വരും. ഈ അർത്ഥത്തെ ആധാരമാക്കി കൂർആൻ എഴുതിവെക്കുന്ന സത്യവിശ്വാസികളാണ് ഇവിടെ ഉദ്ദേശ്യമെന്നും ചിലർ അഭിപ്രായപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ഇതനുസരിച്ച് في صحف (ഏടുകളിൽ) എന്ന് പറഞ്ഞതിന്റെ വിവക്ഷ അപ്പോൾ അവതരിക്കുന്ന കൂർആന്റെ ഭാഗങ്ങൾ നബിﷺയുടെ കൽപനപ്രകാരം സ്വഹാബികൾ എഴുതി സൂക്ഷിച്ചു വന്നിരുന്ന ഏടുകളാണെന്നും അവർ പറയുന്നു. ദൗത്യവാഹകൻമാർ മലക്കുകളാണെന്ന് വെക്കുമ്പോൾ- അതാണ് കൂടുതൽ ബലപ്പെട്ട അഭിപ്രായവും- ഏടുകൾകൊണ്ടുള്ള വിവക്ഷ അല്ലാഹുവിന്റെ ജ്ഞാന ഫലകമാകുന്ന 'ലൗഹൂൽ മഹഫൂജ്' (اللوحي المكنون) ആയിരിക്കുന്നതാണ്.

സു: വാക്യങ്ങൾ 77 - 80 ൽ കൂർആനെപ്പറ്റി ഭദ്രമായ ഒരു ഗ്രന്ഥത്തിലാണ് അത് ഉള്ളതെന്നും, പരിശുദ്ധമാക്കപ്പെട്ടവരല്ലാതെ അത് സ്പർശിക്കുന്നതല്ലെന്നും, അത് ലോകരക്ഷിതാവിങ്കൽനിന്ന് അവതരിപ്പിക്കുന്നതാണെന്നും പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ടല്ലോ. സു: ബുറൂജിൽ ﴿بل هو قرآن مجيد﴾ (എങ്കിലും, അത് മഹത്തായ ഒരു കൂർആനാകുന്നു; സൂരക്ഷിതമായ ഒരു ഫലകത്തിലാണുള്ളത്) എന്നും പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഈ ആശയംതന്നെയാണ് ഈ വചനങ്ങളും ഉൾക്കൊള്ളുന്നത്. കൂടുതൽ വിവരം ആ രണ്ട് സ്ഥലത്തും നോക്കുക.

ഒരു സംഗതി ഇവിടെ ഓർക്കേണ്ടതുണ്ട്. സ്വഹാബികളാകുന്ന സത്യവിശ്വാസികളുടെ കൈക്ക് എഴുതി സൂക്ഷിക്കപ്പെട്ടുവരുന്ന ഏടുകളാണ് ഇവിടെ ഉദ്ദേശ്യമെന്ന് വെക്കുമ്പോൾ- അവ വാസ്തവത്തിൽ പരിശുദ്ധവും ഉന്നതവും തന്നെയാണെങ്കിലും- അവയെപ്പറ്റി ഇസ്ലാമിന്റെ കഠിനശത്രുക്കളായ കൂറൈശി പ്രമാ

ണികളുടെ ദൃഷ്ടിയിൽ അതിന് ഒരു പ്രത്യേക പരിഗണനയുണ്ടാകുവാൻ അവ കാശമില്ല. അവരുടെമേൽ അത് വെച്ചുകെട്ടേണ്ടതില്ലെന്നും, വേണമെങ്കിൽ അവർ സ്വീകരിച്ചുകൊള്ളട്ടെ എന്നും പറഞ്ഞുകൊണ്ടാണല്ലോ ഈ വിഷയം അല്ലാഹു പ്രസ്താവിക്കുന്നത്. അപ്പോൾ അവർക്ക് സുപരിചിതരും, അവരുടെ ദൃഷ്ടിയിൽ നിസ്സാരൻമാരുമായ സ്വഹാബികൾ എഴുതി സൂക്ഷിക്കുന്ന ഏടുകളുടെ പരിപാവനത്വം അവരുടെ മുമ്പിൽ വെക്കുന്നതിൽ വളരെ ഔചിത്യമൊന്നും കാണുന്നില്ല. 'സഹറത്തി'ന്റെയും 'ഏടുകൾ'യുടെയും വിശേഷണങ്ങളായി അല്ലാഹു പറഞ്ഞ വാക്കുകൾ പരിശോധിച്ചാലും ഇബ്നുജരീർ മുതലായവരുടെ അഭിപ്രായത്തിനാണ് മുൻതൂക്കം കാണുന്നത്. **اللهم اعلم**

﴿17﴾ മനുഷ്യൻ കൊല്ലപ്പെട്ടെട്ടെ [നാശമടയട്ടെ]. എന്താണവൻ ഇത്ര നന്ദികെട്ടവൻ (അഥവാ അവിശ്വാസി) ആയത്?!

قَتَلَ الْإِنْسَانَ مَا أَكْفَرَهُ ﴿١٧﴾

﴿18﴾ ഏതൊരു വസ്തുവിൽനിന്നാണ് അവൻ [അല്ലാഹു] അവനെ സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നത്?

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ﴿١٨﴾

﴿19﴾ ഒരു ഇന്ദ്രിയത്തുള്ളിയിൽനിന്ന് (തന്നെ). (അതെ) അവനെ അവൻ സൃഷ്ടിച്ചു; എന്നിട്ട് അവനെ (വേണ്ടപ്രകാരം) വ്യവസ്ഥ ചെയ്തു:-

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ﴿١٩﴾

﴿20﴾ പിന്നെ, (അവൻ ചരിക്കേണ്ടുന്ന) മാർഗ്ഗം അവന് എളുപ്പമാക്കിക്കൊടുത്തു:-

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ﴿٢٠﴾

﴿21﴾ പിന്നെ, അവനെ മരണപ്പെടുത്തി; എന്നിട്ടവനെ 'കബറി'ലാക്കി (മറച്ചു):-

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ﴿٢١﴾

﴿22﴾ പിന്നീട് അവൻ [അല്ലാഹു] ഉദ്ദേശിക്കുമ്പോൾ അവനെ (വീണ്ടും) ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കുന്നതാണ്.

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ﴿٢٢﴾

﴿17﴾ مَا أَكْفَرَهُ മനുഷ്യൻ (നശിക്കട്ടെ-ശാപമടയട്ടെ) الْقَتَلَ കൊല്ലപ്പെട്ടെട്ടെ അവനെ (ഇത്രയധികം) നന്ദികെടുത്തിയത് (അവിശ്വാസിയാക്കിയത്) എന്താണ്

﴿18﴾ ഏതൊരു വസ്തുവിൽനിന്നാണ് **خَلَقَهُ** അവൻ അവനെ സൃഷ്ടിച്ചത് **﴿19﴾** **مِنْ نُّطْفَةٍ** ഒരു ഇന്ദ്രിയത്തുള്ളിയിൽനിന്ന് **خَلَقَهُ** അവൻ അവനെ സൃഷ്ടിച്ചു **﴿20﴾** **فَقَدَّرُوهُ** എന്നിട്ടവനെ (അവന്നു കണക്കാക്കി, വ്യവസ്ഥചെയ്തു **﴿21﴾** **ثُمَّ السَّيْلَ** പിന്നെ വഴി **بَسْرَهُ** അവൻ അവന് എളുപ്പ (നിഷ്പ്രയാസ)മാക്കി **﴿22﴾** **ثُمَّ أَمَاتَهُ** പിന്നെ അവനെ മരണപ്പെടുത്തി **فَأَقْبَرُوهُ** എന്നിട്ടവനെ കബ്റിലാക്കി **﴿23﴾** **ثُمَّ إِذَا شَاءَ** പിന്നെ അവൻ ഉദ്ദേശിച്ചാൽ, വേണ്ടുകവെക്കുമ്പോൾ **أَنْشُرَهُ** അവനെ ഉയിർത്തേഴുന്നേൽപ്പിക്കും

മനുഷ്യൻ സത്യനിഷേധിയും ധിക്കാരിയുമായി ജീവിക്കുകവഴി അല്ലാഹുവിനോട് കാണിക്കുന്ന നന്ദികേടിന്റെ ഗൗരവം അവന്റെ ആദ്യതചരിത്രം ചൂണ്ടിക്കാട്ടിക്കൊണ്ട് അവനെ തെരുപ്പെടുത്തുകയാണ്. അതേ ചരിത്രംതന്നെ അവന്റെ പുനരുത്ഥാനത്തിന് തെളിവ് നൽകുകയും ചെയ്യുന്നു. അവന്റെ അസ്തിത്വം ഉടലെടുത്തത് എവിടെ നിന്നാണെന്ന് ചോദിച്ചു അവന്റെ മനസ്സിനെ തട്ടി ഉണർത്തിക്കൊണ്ടാണ് ആ ചരിത്രം അവനെ ഓർമ്മിപ്പിക്കുന്നത്. അതേ, കേവലം നിസ്സാരമായ ഒരു ഇന്ദ്രിയ ബിന്ദുവിൽനിന്നാണവന്റെ ഉൽഭവം. അങ്ങനെ, അവന് ഒരു പൂർണ്ണമായ മനുഷ്യരൂപം നൽകി. ആകൃതിയും, പ്രകൃതിയും നിശ്ചയിച്ചു. അന്നവും ആയുസ്സുമെല്ലാം വ്യവസ്ഥചെയ്തു. നന്മതിൻമകളുടെയും, വിജയ പരാജയത്തിന്റെയും മാർഗം വിവരിച്ചുകൊണ്ട് നേർമാർഗവും സൗകര്യപ്പെടുത്തിക്കൊടുത്തു. അതേ, അവന് വേണ്ടതെല്ലാം കൊടുത്തരുളി. പിന്നീട് ആയുഷ്കാലം അവസാനിച്ചപ്പോൾ മരണപ്പെടുത്തി ഭൂമിയിൽ മറക്കുകയും ചെയ്തു. ഇതിന്റെ യെല്ലാം കർത്താവും നിയന്താവുംമായ അതേ അല്ലാഹുതന്നെയാണ് താൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്ന അവസരത്തിൽ മനുഷ്യനെ വീണ്ടും ജീവിപ്പിക്കുമെന്ന് പറയുന്നതും. എന്തുകൊണ്ട് ഈയൊരു കാര്യം അവന് വിശ്വസിക്കുവാനും, ന്യായീകരിക്കുവാനും കഴിയുന്നില്ല?! ഇതിന്റെ പേരിലാണല്ലോ അവന്റെ നിഷേധവും ധിക്കാരവുമൊക്കെ. അപ്പോൾ, അവന്റെ നന്ദികേടും, അവന്റെ നിഷേധവും അങ്ങേ അറ്റം കടുത്തതുതന്നെ!

قل (കൊല്ലപ്പെട്ടെട്ടെ) എന്ന വാക്കിന്റെ അർത്ഥത്തെയും ഉദ്ദേശ്യത്തെയും സംബന്ധിച്ച് സു: മുദ്ര്മ്മിരിൽ വിവരിച്ചത് ഓർക്കുക. മനുഷ്യന്റെ നന്ദികേടിൽ അല്ലാഹുവിനുള്ള വെറുപ്പും പ്രതിഷേധവുമാണത് കുറിക്കുന്നത്. അല്ലാഹു തുടർന്നു പറയുന്നു:-

﴿23﴾ അങ്ങനെ വേണ്ടോ! അവനോട് അവൻ [അല്ലാഹു] കല്പിച്ചത് അവൻ നിർവഹിച്ചില്ല.

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرُهُ

﴿24﴾ എന്നാൽ, മനുഷ്യൻ തന്റെ ഭക്ഷണത്തിലേക്ക് (ഒന്ന് ചിന്തിച്ചു) നോക്കട്ടെ;-

﴿٢٤﴾ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ

﴿25﴾ അതായത്, നാം (മഴ) വെള്ളം ഒരു (ശക്തിയായ) ചൊരിച്ചുകൊടുക്കൽ കൊടുത്തിരിക്കുന്നത്.

﴿٢٥﴾ أَنَا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا

﴿26﴾ പിന്നെ ഭൂമിയെ നാം ഒരു (യുക്തമായ) പിളർത്തൽ പിളർത്തി.

﴿٢٦﴾ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا

﴿27﴾ അങ്ങനെ, അതിൽ നാം ധാന്യം മുളപ്പിച്ചു;

﴿٢٧﴾ فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا

﴿28﴾ മുന്തിരിയും, പച്ചക്കറിയും.

﴿٢٨﴾ وَعِنَبًا وَقَضْبًا

﴿29﴾ ഒലീവും, ഈത്തപ്പനയും.

﴿٢٩﴾ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا

﴿30﴾ (വൃക്ഷങ്ങൾ) നിറഞ്ഞു നിൽക്കുന്ന തോട്ടങ്ങളും

﴿٣٠﴾ وَحَدَاقٍ غُلْبًا

﴿31﴾ പഴവർഗവും, മേച്ചിൽപുല്ലും (മുളപ്പിച്ചു);-

﴿٣١﴾ وَفَكْهَةً وَأَبًّا

﴿32﴾ നിങ്ങൾക്കും, നിങ്ങളുടെ കന്നുകാലികൾക്കും ഉപയോഗത്തിനായിട്ട്.

﴿٣٢﴾ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ

﴿23﴾ ۞ അങ്ങനെയല്ല, വേണ്ടിയാണു് അവൻ നിർവഹിച്ചില്ല ۞ അവൻ അവനോട് കല്പിച്ചത്﴿24﴾ فَلْيَنْظُرِ എന്നാൽ നോക്കിക്കൊള്ളട്ടെ ۞ الْمُنْظُرُ മനുഷ്യൻ തന്റെ ഭക്ഷണത്തിലേക്ക്﴿25﴾ أَنَا صَبَبْنَا നാം ചൊരിഞ്ഞുകൊടുത്തിരിക്കുന്നത് ۞ الْمَاءُ വെള്ളം ۞ صَبًّا ഒരു ചൊരിക്കൽ﴿26﴾ ثُمَّ شَقَقْنَا പിന്നെ നാം പിളർത്തി ۞ الشَّقُّ ഭൂമിയെ ۞ الشَّقُّ ഒരു പിളർത്തൽ﴿27﴾ فَأَنْبَتْنَا എന്നിട്ട് നാം മുളപ്പിച്ചു. ഉൽപാദിപ്പിച്ചു ۞ فِيهَا അതിൽ ۞ حَبًّا ധാന്യം﴿28﴾ وَعِنَبًا മുന്തിരിയും ۞ وَقَضْبًا പച്ചക്കറി (ഇലക്കറി- കറിച്ചെടി)യും﴿29﴾ وَزَيْتُونًا സൈത്തൂനും, ഒലീവും ۞ وَنَخْلًا ഈത്തപ്പനയും﴿30﴾ وَحَدَاقٍ തോട്ടങ്ങളും ۞ غُلْبًا (മരങ്ങൾ) നിറഞ്ഞ, തിങ്ങിയ, നിബിഡമായ﴿31﴾ وَفَكْهَةً ۞ وَأَبًّا പഴങ്ങളും, ഫലവർഗവും ۞ وَأَبًّا മേച്ചൽപുല്ലും﴿32﴾ مَتَاعًا لَّكُمْ നിങ്ങൾക്ക് ഉപയോഗത്തിന് ۞ وَلِأَنْعَامِكُمْ നിങ്ങളുടെ കാലി (ആടുമാടൊട്ടകം)കൾക്കും

മനുഷ്യനും, അവന്റെ കാലികൾക്കും ആവശ്യമായ വിവിധ ഭക്ഷ്യവിഭവങ്ങളെ ഭൂമിയിൽ ഉൽപാദിപ്പിക്കുകയും, അതിനുവേണ്ടി മഴ വർഷിപ്പിക്കുകയും, ഭൂമി പാകപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നതിനെക്കുറിച്ച് മാത്രം അവർ ചിന്തിച്ചു നോക്കുന്നതായാലും അവർ അല്ലാഹുവിന് അളവറ്റ നന്ദി ചെയ്യാൻ കടപ്പെട്ടവരാണെന്ന് കാണാം. ഇവർക്ക് പുറമെ, എണ്ണിയാൽ തീരാത്ത അനുഗ്രഹങ്ങൾ വേറെയും ഇരിക്കുന്നു. എന്നിട്ട് അവൻ, അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപനകൾ നിറവേറ്റുവാനോ അവനോട് നന്ദി കാണിക്കുവാനോ തയ്യാറാകുന്നില്ല എന്ന് സാരം. പച്ചയിൽ മുറിച്ചെടുത്ത് ഉപയോഗിക്കുന്ന എല്ലാ പച്ചക്കറിച്ചെടി (പോഷകച്ചെടി)കൾക്കും പൊതുവിൽ പറയപ്പെടുന്ന വാക്കാണ് **قَض** (ക്വദ്). ഒരു പ്രത്യേക ചെടിയുടെ പേരാണ് എന്നും കറികൾ ഉപയോഗിക്കുന്ന എല്ലാ ഇലച്ചെടികൾക്കും പറയുന്ന പേരാണ് എന്നും അഭിപ്രായമുണ്ട്. **أَب** (അബ്) എന്നാൽ, മനുഷ്യർ തിന്നാറില്ലാത്തതും, കാലികൾ മേഞ്ഞുതിന്നുന്നതുമായ പുൽച്ചെടികളാകുന്നു. നന്ദികേടിന്റെ അനന്തരഫലം അനുഭവിക്കേണ്ടി വരുന്ന ആ ഭയങ്കരഘട്ടത്തെപ്പറ്റിയാണ് അടുത്ത വചനങ്ങളിൽ വിവരിക്കുന്നത്.

﴿33﴾ എന്നാൽ, ചെകിടക്കുന്ന (ആ ഭീകര) ശബ്ദം വന്നാൽ!-

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ ﴿٣٣﴾

﴿34﴾ അതായത്, മനുഷ്യൻ തന്റെ സഹോദരനെ വിട്ടു ഓടിപ്പോകുന്ന ദിവസം,-

يَوْمَ يَفِرُّ الْرُّءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾

﴿35﴾ തന്റെ മാതാവിനെയും, പിതാവിനെയും (വിട്ടും)

وَأُمِّهِ - وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾

﴿36﴾ തന്റെ തുണ [ഭാര്യ]യെയും, തന്റെ മക്കളെയും (വിട്ടും ഓടുന്ന ദിവസം)! [ഹാ! എന്തായിരിക്കും അന്ന് അവന്റെ നില?!]

وَصَحْبَتَيْهِ - وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾

﴿37﴾ അന്നത്തെ ദിവസം, അവരിൽ എല്ലാ (ഓരോ) മനുഷ്യനുമുണ്ടായിരിക്കും; അവനെ മതിയാക്കത്തക്ക ഒരു കാര്യം

لِكُلِّ أَمْرٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ

يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾

﴿33﴾ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ എന്നാൽ വന്നാൽ, വരുമ്പോൾ **الصَّاحَّةُ** ചെകിടക്കുന്ന ശബ്ദം
 ﴿34﴾ **يَوْمَ يَفِرُّ الْرُّءُ مِنْ أَخِيهِ** (പേടിച്ചു) ഓടിപ്പോകുന്ന ദിവസം **الرُّءُ** മനുഷ്യൻ **مِنْ أَخِيهِ** തന്റെ സഹോദരനെവിട്ട്
 ﴿35﴾ **وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ** തന്റെ ഉമ്മയെ (മാതാവിനെ)യും തന്റെ

ബാപ്പായെ (പിതാവിനെ)യും ﴿36﴾ وَبَنِيهِ തന്റെ തുണ (ഭാര്യ)യെയും തന്റെ മക്കളെയും ﴿37﴾ لِكُلِّ أَمْرٍ എല്ലാ മനുഷ്യനുമുണ്ട് مِنْهُمْ അവരിൽനിന്ന് يَوْمَئِذٍ അന്ന്, ആ ദിവസം شَأْنٌ ഒരു കാര്യം, വിഷയം يُغْنِيهِ അവനെ ഐശ്വര്യമാക്കുന്ന (മതിയാക്കുന്ന)

അന്ത്യനാളിൽ സംഭവിക്കുന്ന കാഹളം ഉറങ്ങിപ്പൊഴിഞ്ഞിട്ടാണ് الصَاخَةُ (ഉഗ്രത നിമിത്തം ചെങ്കിടുംപൊട്ടി കേൾവി നഷ്ടപ്പെടുമാറുള്ള ഭയങ്കര ശബ്ദം) എന്ന് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. അന്ന് ഓരോരുത്തരും ഭയവിഹ്വലരായി കിടുകിടുന്നതുപോകുന്നു. ഒരാൾക്കും മറ്റൊരാളെക്കുറിച്ച് ചിന്തയോ ഓർമ്മയോ ഉണ്ടാകുന്നതല്ല. ഓരോരുത്തനും 'തന്റെ കാര്യം തന്റെ കാര്യം' എന്ന് മാത്രമായിരിക്കും. കാരണം, അവനവന്റെ കാര്യം തന്നെ അവനവന് പിടിപ്പതും അതിലധികവുമുണ്ടായിരിക്കും! എന്നാൽ, അല്ലാഹുവിനോട് കുറും ഭക്തിയും പുലർത്തിവന്നവരും, നന്ദികേടും ധിക്കാരവും കാട്ടിക്കൊണ്ടിരുന്നവരും ഒരുപോലെയായിരിക്കുമോ? അല്ല:-

﴿38﴾ ചില മുഖങ്ങൾ അന്നത്തെ ദിവസം (പ്രസന്നമായി) തെളിഞ്ഞവയായിരിക്കും:-

وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿38﴾

﴿39﴾ ചിരിക്കുന്നവയായിരിക്കും, സന്തോഷം കൊള്ളുന്നവയായിരിക്കും.

صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿39﴾

﴿40﴾ (വേറെ) ചില മുഖങ്ങളാകട്ടെ, അന്ന് അവയുടെ മേൽ പൊടി പടലം ഉണ്ടായിരിക്കും.

وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيَّهَا غُبْرَةٌ ﴿40﴾

﴿41﴾ അവയെ കുരിശുട്ട് മുടിയിരിക്കും.

تَرَاهُهَا قَتْرَةً ﴿41﴾

﴿42﴾ അക്കൂട്ടരത്രെ, തോന്നിയവാസികളായ അവിശ്വാസികൾ.

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ ﴿42﴾

﴿38﴾ ചില മുഖങ്ങൾ അന്ന് يَوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ തെളിഞ്ഞ (ശോഭിച്ച- പ്രസന്നമായ)വയായിരിക്കും ﴿39﴾ ചിരിക്കുന്നവ مُّسْتَبْشِرَةٌ സന്തോഷം കൊള്ളുന്നവ ﴿40﴾ ചില മുഖങ്ങളാവട്ടെ يَوْمَئِذٍ عَلَيَّهَا അവരിന്റെ മേലുണ്ടായിരിക്കും غُبْرَةٌ പൊടി ﴿41﴾ അവയെ മുടിയിട്ടും, പൊതിയും قَتْرَةً കുരിശുട്ട്, ഇരുൾ

﴿42﴾ أُوْتِيكَ ۙ أَمْ الْكُفْرَةُ ۙ أُوْتِيكَ ۙ അവർ തന്നെയാണ് അവിശ്വാസികൾ, നന്ദികെട്ട
വർ ۙ الْفَجْرَةَ ۙ തോന്നിയവാസികളായ, മഹാപാപികളായ

അപ്പോൾ ആദ്യം പറഞ്ഞ പ്രസന്നമുഖങ്ങൾ സുകൃതവാൻമാരായ സത്യ
വിശ്വാസികളാണെന്ന് പറയേണ്ടതില്ല. അല്ലാഹു അവന്റെ മഹത്തായ കാര്യം
കൊണ്ട് നമ്മെയെല്ലാം സുകൃതവാൻമാരായ സത്യവിശ്വാസികളിൽ ഉൾപ്പെടുത്തി
അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ. ആമീൻ.

ولله الحمد والمنة